

情景对话 100 集



迎世博

学双语

Q I N G J I N G D U I H U A 1 0 0 J I
Y I N G S H I B O X U E

S H U A N G Y U

上海市精神文明建设委员会办公室
上海世博会事务协调局

编写



Ladies and gentlemen, this is the captain.
各位女士, 各位先生, 这是机长广播。



I'll read them aloud. Haha.
慢慢看慢慢看。哈哈。



This one? This one? Or that one?
这位? 这位? 还是那位?

制造天桥



Look, in front of us is
看! 在前边这座



and a lark with a beautiful voice.
声音甜美的百灵鸟。

上海人民出版社

情景对话 100 集

迎世博 学双语

上海市精神文明建设委员会办公室 编写
上海世博会事务协调局

1

上海人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

迎世博 学双语:情景对话 100集/上海市精神文明建设
建设委员会办公室,上海世博会事务协调局编写.
—上海:上海人民出版社,2005
ISBN 7-208-05796-6

I. 迎... II. ①上...②上... III. 英语—口语
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 088061 号

责任编辑 任学刚
 赵 亮
封面装帧 甘晓培
 王斯佳

迎世博 学双语

——情景对话 100 集

(1—5)

上海市精神文明建设委员会办公室
上海世博会事务协调局 编写

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行

上海锦佳装璜印刷发展公司印刷

开本 889×1194 1/24 印张 30 插页 10

2005 年 8 月第 1 版 2005 年 8 月第 1 次印刷

印数 1-6,000

ISBN 7-208-05796-6/G·1015

定价(1—5 册)100.00 元



迎世博

学双语

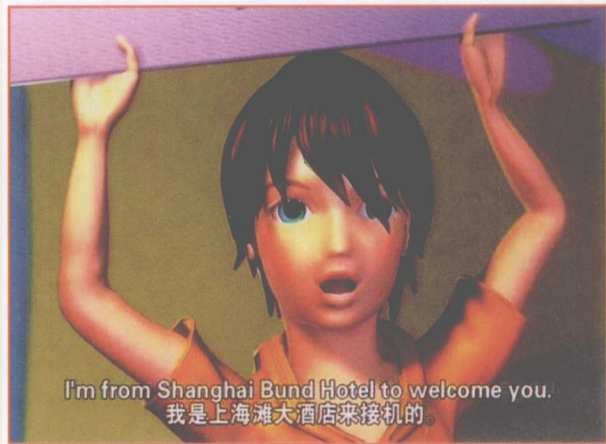
目 录



- 第1集 接机 / 1
- 第2集 动物园 / 8
- 第3集 马戏表演 / 15
- 第4集 书店 / 22
- 第5集 堵车 / 29
- 第6集 漫展 / 37
- 第7集 电话 / 44
- 第8集 人民广场 / 51
- 第9集 作客 / 59
- 第10集 送机 / 66

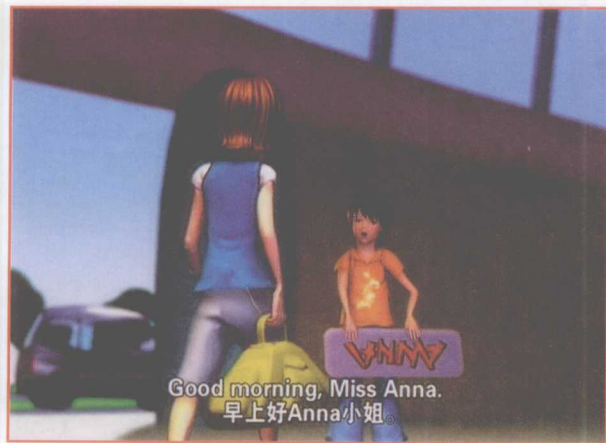


- 第11集 重逢 / 73
- 第12集 蓄势待发 / 79
- 第13集 加油! Julian / 87
- 第14集 Julian VS Joe / 93
- 第15集 握手言和 / 100
- 第16集 向美国进军 / 107
- 第17集 起程 / 113
- 第18集 共同奋斗 / 120
- 第19集 机器人交流会 / 127
- 第20集 回程 / 134



Captain: Ladies and gentlemen,
机长: 先生们,女士们,
We are now arriving at Pudong International
Airport.
我们马上就要降落在浦东国际机场。
Please fasten your seatbelts.
请检查好你的安全带是否扣上。
Put up your tabletops,
收起你的小饭桌,

and return your seats to the normal position.
并将座位调整到正常位置。
Julian: I'm looking for Anna.
朱里安: 我在找Anna小姐。
I'm from Shanghai Bund Hotel to welcome
you.
我是上海滩大酒店来接机的。
Come here please, come here please.
请到这儿来。



Anna: Don't shout.
安娜: 不用叫得那么大声。
Here I am.
我在这儿呢。

Julian: Good morning, Miss Anna.
朱里安: 早上好Anna小姐。
Finally here you are!
我终于等到你了!

Anna: Morning? It's noon already.

安娜: 早上好? 现在都中午了。
Take my luggage here. Let's go.
接着包。我们走吧!
What's wrong with you?
你在做什么?
Look out.
小心些。
Please take me to the hotel as soon as possible.





My bag! Be careful, can't you?
我的包! 小心一点好吗?



How could you be so clumsy?
怎么那么笨手笨脚的?



I just don't know how your hotel trained you?
不知道你们平时是怎么培训的!



I'm sorry! I'm not the reception clerk.
对不起! 我不是服务生。

请尽快带我去酒店吧。

I'm already very tired.

我很累了。

Julian: I'm coming.

朱里安: 来了。

Anna: My bag! Be careful, can't you?

安娜: 我的包! 小心一点好吗?

How could you be so clumsy?

怎么那么笨手笨脚的?

I just don't know how your hotel trained you?

不知道你们平时是怎么培训的!

Julian: I'm sorry! I'm not the reception clerk.

朱里安: 对不起! 我不是服务生。

I just take the place of my friend.

我只是代替我的朋友。

He can't come to the airport today.

他今天不能到机场来。

Anna: Really?



安娜: 原来是这样?
What's this?
这是什么?

Julian: That's the famous Shanghai Maglev Train.

朱里安: 是上海出名的磁悬浮列车。

Miss Anna, is this the first time you've been in Shanghai?

Anna小姐, 你是第一次来上海吗?

Anna: Yes. I'm an American Born Chinese.

安娜: 是的, 我是个在美国出生的华人。
This is the first time I've been in Shanghai.
这是我第一次到上海。
I'm here on holiday.
来度假。

Julian: Then you won't regret coming here.

朱里安: 来这里你是不会遗憾的。
Shanghai is a lively city where the different cultures blend together.





This is the first time I've been in Shanghai.
这是我第一次到上海。



I'm here on holiday.
来度假。



Then you won't regret coming here.
来这里你是不会遗憾的。



Shanghai is a lively city where the different
cultures blend together.
上海是个充满活力的城市,汇集着不同风格的文化。

上海是个充满活力的城市,汇集着不同风格的文化。

You can see some very beautiful old buildings on the Bund.

你可以在外滩看到一些漂亮的老式建筑。

At the same time, you can find a lot of impressive modern architecture.

同时,你可以欣赏到许多现代建筑。

Look, in front of us is the Nanpu Bridge.

看!在前边这座就是南浦大桥。

Look, on the right, is the Shanghai Museum.

瞧右边,那是上海博物馆。

Anna: Thanks for introducing Shanghai to me.

安娜: 谢谢你为我介绍上海。

But I think you'd better drive carefully.

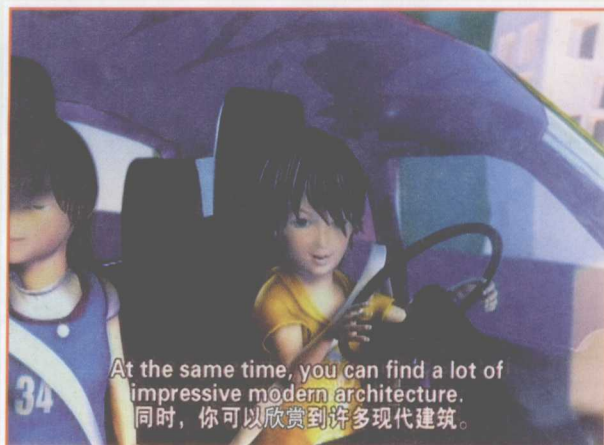
但是我想你还是小心些开车。

Julian: Excuse me.

朱里安: 对不起。



You can see some very beautiful old buildings on the Bund.
你可以在外滩看到一些漂亮的老式建筑。



At the same time, you can find a lot of impressive modern architecture.
同时,你可以欣赏到许多现代建筑。



Look, in front of us is the Nanpu Bridge.
看!在前边这座就是南浦大桥。



Look, on the right, is the Shanghai Museum.
瞧右边,那是上海博物馆。

This is the Shanghai Bund Hotel.

这就是上海滩大酒店了。

Here we are.

我们到了。

Anna: Let's go in.

安娜: 我们进去吧。

Julian: You go first. I'll carry the luggage for you.

朱里安: 你先走,我来帮你拿行李。

Anna: Are you all right?

安娜: 你没事吧?

Let me carry the luggage myself.

我还是自己来拿吧。

Julian: I'm really sorry.

朱里安: 真对不起。

Hope you enjoy your holiday in Shanghai.

祝你在上海有个好的假期。

See you next time.

后会有期。



Thanks for introducing Shanghai to me.
谢谢你为我介绍上海。



But I think you'd better drive carefully.
但是我想你还是小心些开车。



This is the Shanghai Bund Hotel.
这就是上海滩大酒店了。



Hope you enjoy your holiday in Shanghai.
祝你在上海有个好的假期。

Anna: You think there will be a next time?

安娜: 你想还有下次吗?

Good morning!

早上好!

Good afternoon!

下午好!

Good evening!

晚上好!

Good night!

晚安!

Pudong International Airport

浦东机场

Nanpu Bridge

南浦大桥

Maglev Train

磁悬浮列车

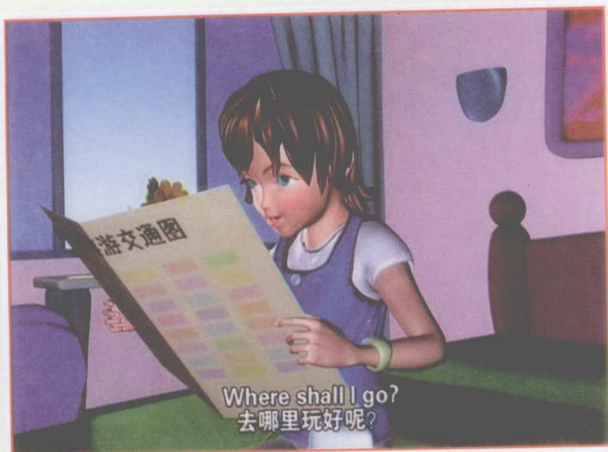
Shanghai Museum

上海博物馆



Anna: What a beautiful day!
安娜: 今天天气真好啊!
Today is the first day of my Shanghai trip.
今天是我上海旅游的第一天。
I'd like to have a full day.
要过得丰富一点。

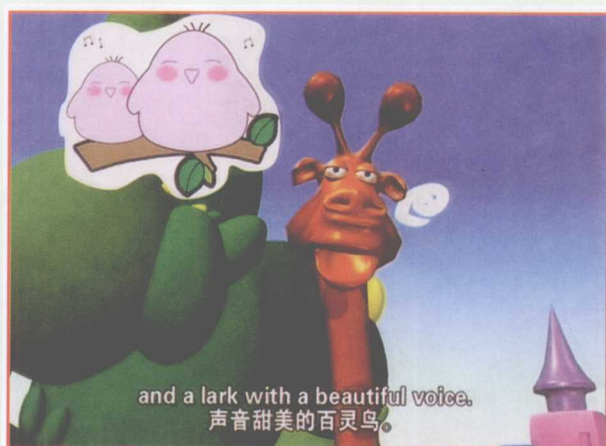
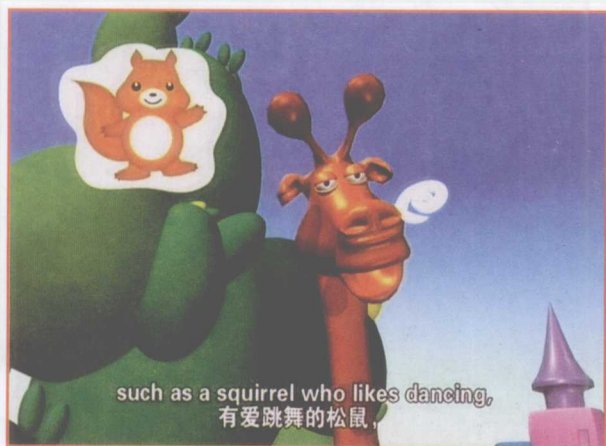
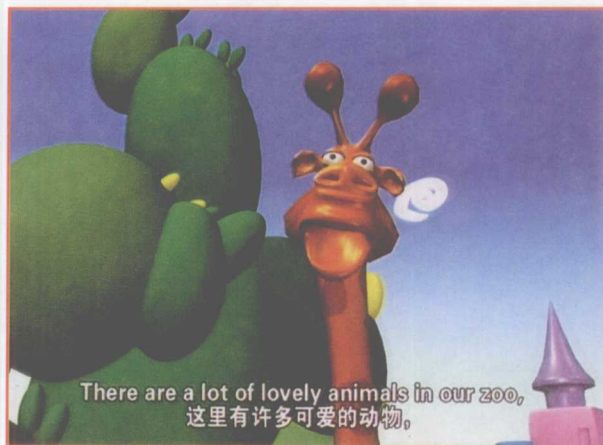
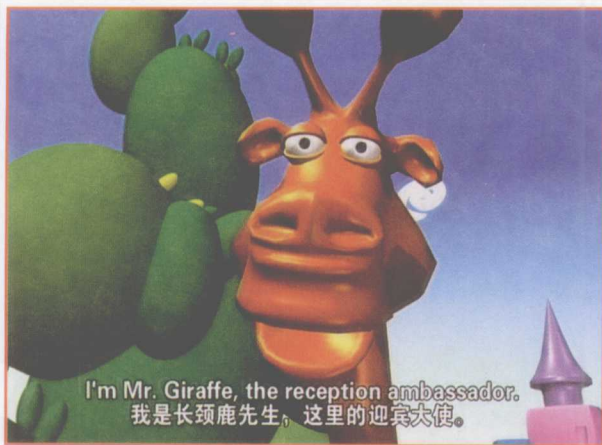
But...Shanghai is so big.
但上海那么大,
Where shall I go?
去哪里玩好呢?
There is a circus in the zoo, seems very funny.
动物园有个马戏团表演看来很有趣。



OK, go to the zoo, I've decided.
好, 就去动物园, 我决定了。

Giraffe: Welcome to our zoo, pretty girl.
长颈鹿: 可爱的女孩子, 欢迎你来到动物园。
I'm Mr. Giraffe, the reception ambassador.
我是长颈鹿先生, 这里的迎宾大使。

There are a lot of lovely animals in our zoo,
这里有许多可爱的动物,
such as a squirrel who likes dancing,
有爱跳舞的松鼠,
and a lark with a beautiful voice.
声音甜美的百灵鸟。



And when you go past the tiger house, you'll see a wonderful circus.

过了虎园就有精彩表演的马戏。

Have a happy day!

祝你玩得开心!

Anna: Thank you, Mr. Giraffe.

安娜：谢谢你，长颈鹿先生。

Son Panda: Dad, what a great day!

熊猫儿子：爸爸，今天天气真是舒服啊!

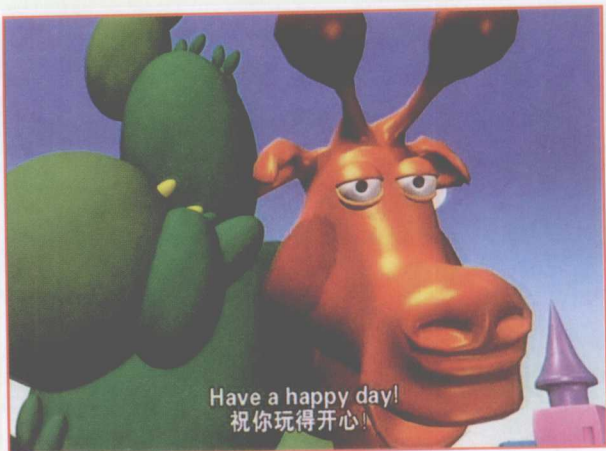
Father Panda: Yes, son.

熊猫爸爸：是啊，儿子。

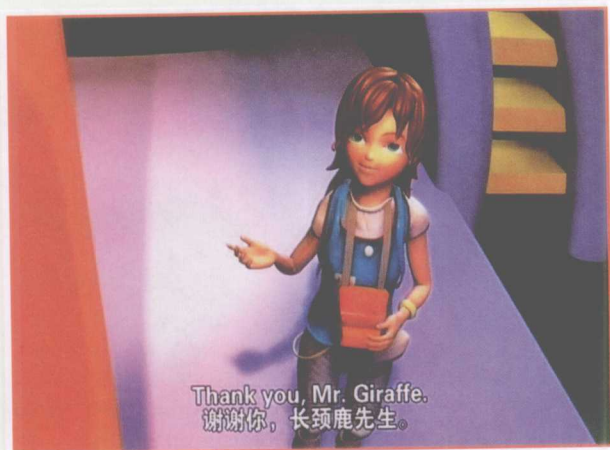
Anna: Excuse me. Do you know where I can find the



And when you go past the tiger house,
you'll see a wonderful circus.
过了虎园就有精彩表演的马戏。



Have a happy day!
祝你玩得开心!



Thank you, Mr. Giraffe.
谢谢你，长颈鹿先生。



Do you know where I can find the pandas?
你们知道在哪里可以找到熊猫吗?

pandas?

安娜： 请问，你们知道在哪里可以找到熊猫吗？

Father Panda: "Where"? Aren't we pandas?

熊猫爸爸：什么在哪里？我们不就是熊猫吗？

Anna: A panda with glasses?

安娜： 戴眼镜的熊猫？

Good morning, Mr. Panda.

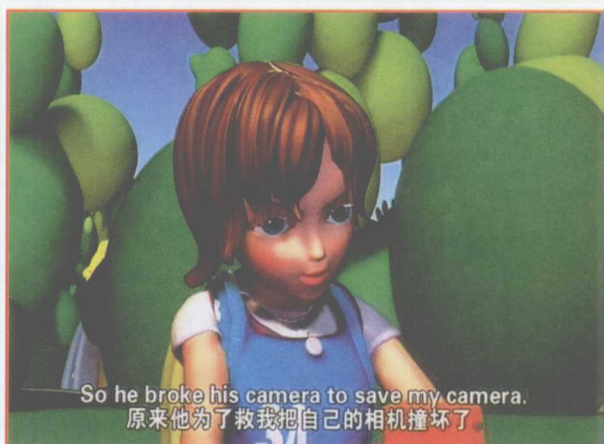
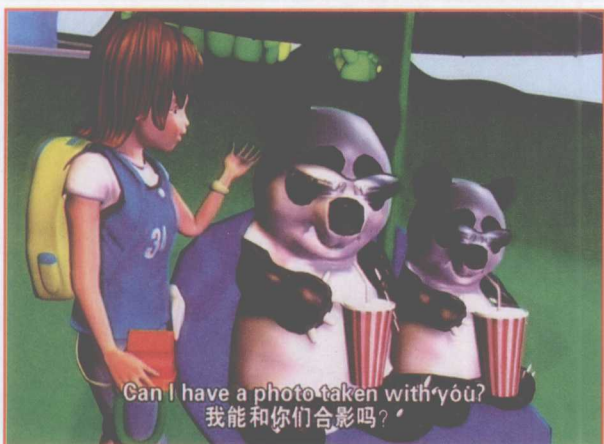
你们好，熊猫先生。

Can I have a photo taken with you?

我能和你们合影吗？

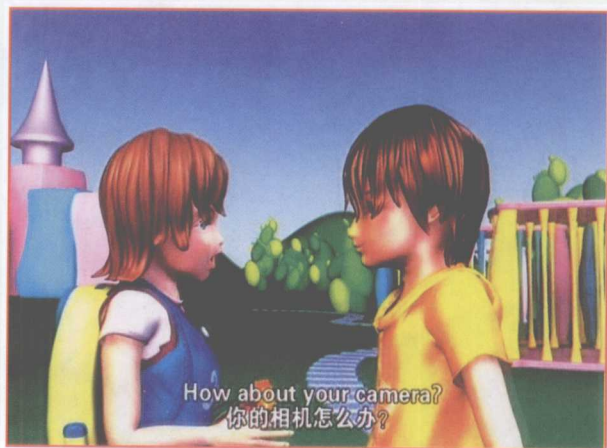
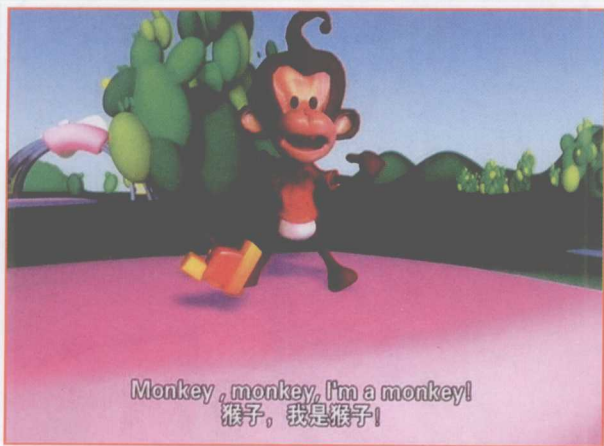
Pandas: OK.

熊猫(合)：好啊。



Anna: It's you again!
安娜: 又是你!
Give me the camera.
把相机还给我。
Every time I meet you, I'm in trouble.
怎么每次碰到你,我都是要倒霉的。

So you.....
原来你.....
So he broke his camera to save my camera.
原来他为了我把自己的相机撞坏了。
Monkey: Monkey, monkey, I'm a monkey!
猴子: 猴子,我是猴子!



Julian: You monkey! Give me!

朱里安: 你这猴子! 拿来!

You, come and help me.

你, 快来帮忙啊。

Anna: Thank you very much for your help.

安娜: 这次真是谢谢你了。

How about your camera?

你的相机怎么办?

Julian: That doesn't matter.

朱里安: 不要紧。

I can repair it myself.

我能修好它的。